



اظهار نظر کارشناسی درباره:

«لایحه اصلاحات پیوست کنوانسیون بین‌المللی ایمنی جان اشخاص در دریا مورخ ۱۹۷۴

(۱۳۵۳) و آیین‌نامه بین‌المللی امنیت کشتیها و تسهیلات بندری (آی.اس.پی.اس)»

(اعاده شده از شورای نگهبان (۱))

مقدمه

لایحه اصلاحات پیوست کنوانسیون بین‌المللی ایمنی جان اشخاص در دریا مورخ ۱۹۷۴ (۱۳۵۳) و آیین‌نامه بین‌المللی امنیت کشتیها و تسهیلات بندری (آی.اس.پی.اس) که پس از تصویب مجلس شورای اسلامی جهت تأیید به شورای محترم نگهبان ارسال شد. به دلیل عدم ذکر معادل فارسی تعدادی از واژه‌ها و عبارات بیگانه در اصلاحات پیوست طی نامه شماره ۹۵/۱۰۰/۴۰۴۷ مورخ ۹۵/۱۰/۲۰ شورای محترم نگهبان به مجلس شورای اسلامی لایحه مصوب ارائه شده جهت اصلاح واژه‌ها و عبارات مذکور، عودت داده شده که پس از بررسی در کمیسیون عمران واژه‌های جایگزین تعریف و منظور گردید.

مخصوص سخن علمی

مشخصات لایحه

دوره دهم - سال اول

شماره ثبت:

۱۸۵

شماره چاپ:

۴۸۳

تاریخ چاپ:

۱۳۹۶/۱/۳۰

شرح موضوع

به منظور تأمین نظر شورای محترم نگهبان، جلسه مورخ ۱۳۹۶/۱/۲۰ کمیسیون عمران، با حضور مسئولین اجرایی ذیربط تشکیل گردید. در این جلسه واژه‌های مذکور مطرح و معادل فارسی هریک از آنها به شرح زیر مورد تأیید قرار گرفت. این واژه‌ها و معادل فارسی آنها به شرح زیر است که جایگزینی آنها از سوی مرکز پژوهش‌ها نیز توصیه می‌شود.

واژه‌های لاتین	معادل فارسی آن
۱. تانکر	نفتکش
۲. ناوتکس	سیستم خدمات مخابراتی ایمنی کشتی‌ها
۳. هلی کوپتر	بالگرد
۴. کامپیوتر	رایانه
۵. کنترل	وارسی
۶. کنوانسیون	معاهده
۷. اتوماتیک	خودکار
۸. مانور	رزمایش
۹. سناریو	طرح فرضی
۱۰. اتمی	هسته‌ای
۱۱. کانال	آبراهه
۱۲. سرویس‌دهی	خدمات‌دهی
۱۳. ترافیک	رفت و آمد

معاونت پژوهش‌های

زیربنایی و امور

تولیدی

دفتر: مطالعات

زیربنایی

مشخصات گزارش

شماره مسلسل:

۲۵۰۱۵۰۸۲-۲

تاریخ انتشار:

۱۳۹۶/۲/۲